



Wilo-DrainLift XXL

F Notice de montage et de mise en service

1 Généralités

A propos de ce document

La langue de la notice de montage et de mise en service d'origine est l'allemand. Toutes les autres langues de la présente notice sont une traduction de la notice de montage et de mise en service d'origine.

La notice de montage et de mise en service fait partie intégrante du matériel et doit être disponible en permanence à proximité du produit. Le strict respect de ces instructions est une condition nécessaire à l'installation et à l'utilisation conformes du produit.

La rédaction de la notice de montage et de mise en service correspond à la version du produit et aux normes de sécurité en vigueur à la date de son impression.

Déclaration de conformité CE :

Une copie de la déclaration de conformité CE fait partie intégrante de la présente notice de montage et de mise en service.

Si les gammes mentionnées dans la présente notice sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

2 Sécurité

Ce manuel renferme des consignes essentielles qui doivent être respectées lors du montage et de l'utilisation. Ainsi, il est indispensable que l'installateur et l'opérateur du produit en prennent connaissance avant de procéder au montage et à la mise en service.

Les consignes à respecter ne sont pas uniquement celles de sécurité générale de ce chapitre, mais aussi celles de sécurité particulière qui figurent dans les chapitres suivants, accompagnées d'un symbole de danger.

2.1 Signalisation des consignes de la notice

Symboles :



Symbole général de danger



Consignes relatives aux risques électriques



REMARQUE : ...

Signaux :

DANGER !

Situation extrêmement dangereuse.

Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT !

L'utilisateur peut souffrir de blessures (graves). « Avertissement » implique que des dommages corporels (graves) sont vraisemblables lorsque la consigne n'est pas respectée.

ATTENTION !

Il existe un risque d'endommager le produit/l'installation. « Attention » signale une consigne dont la non-observation peut engendrer un dommage pour le matériel et son fonctionnement.

REMARQUE : Remarque utile sur le maniement du produit. Elle attire l'attention sur des difficultés éventuelles.

2.2 Qualification du personnel

Il convient de veiller à la qualification du personnel amené à réaliser le montage.

2.3 Dangers en cas de non-observation des consignes

La non-observation des consignes de sécurité peut constituer un danger pour les personnes et le produit ou l'installation. Elle peut également entraîner la suspension de tout recours en garantie.

Plus précisément, les dangers peuvent être les suivants :

- défaillances de fonctions importantes du produit ou de l'installation,
- défaillances du processus d'entretien et de réparation prescrit,
- dangers pour les personnes par des influences électriques, mécaniques ou bactériologiques,
- dommages matériels.

2.4 Consignes de sécurité pour l'utilisateur

Il convient d'observer les consignes existantes en vue d'exclure tout risque d'accident. Il y a également lieu d'exclure tout danger lié à l'énergie électrique. Observer les instructions locales ou les prescriptions d'ordre général [p. ex. CEI, VDE, etc.] et des fournisseurs locaux d'énergie électrique.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.5 Consignes de sécurité pour les travaux d'inspection et de montage

L'utilisateur doit faire réaliser ces travaux par une personne spécialisée qualifiée ayant pris connaissance du contenu de la notice.

Les travaux réalisés sur le produit ou l'installation ne doivent avoir lieu que si les appareillages correspondants sont à l'arrêt. Les procédures décrites dans la notice de montage et de mise en service pour l'arrêt du produit/de l'installation doivent être impérativement respectées.

2.6 Modification du matériel et utilisation de pièces détachées non agréées

Toute modification du produit ne peut être effectuée que moyennant l'autorisation préalable du fabricant. L'utilisation de pièces détachées d'origine et d'accessoires autorisés par le fabricant garantit la sécurité. L'utilisation d'autres pièces dégage la société de toute responsabilité.

2.7 Modes d'utilisation non autorisés

La sécurité de fonctionnement du produit livré n'est garantie que si les prescriptions précisées au chapitre 4 de la notice de montage et de mise en service sont respectées. Les valeurs indiquées dans le catalogue ou la fiche technique ne doivent en aucun cas être dépassées, tant en maximum qu'en minimum.

3 Transport et entreposage

L'installation est livrée sur une palette, avec ses différents composants.

Dès la réception du produit :

- Contrôler les dommages dus au transport.
- En cas de dommages dus au transport, entreprendre les démarches nécessaires auprès du transporteur dans les délais impartis.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Un transport et un entreposage inappropriés peuvent entraîner des dommages matériels sur le produit.

- **Transporter le produit exclusivement sur la palette à l'aide des dispositifs de levage agréés.**
- **Lors du transport, veiller à la stabilité et aux sollicitations mécaniques.**
- **Jusqu'à son montage, entreposer le produit sur la palette à l'abri de l'humidité, du gel et des rayons directs du soleil.**
- **Ne pas empiler !**

4 Applications

Conformément à la norme européenne EN 12050-1, la station de relevage pour eaux chargées DrainLift XXL est une installation automatique de collecte et de pompage des eaux chargées contenant ou non des matières fécales destinée à drainer, sans phénomène de reflux, les fosses d'écoulement des immeubles et terrains, situées au-dessous du niveau de reflux.

La norme EN 12056-1 autorise l'introduction d'eaux chargées provenant des habitations privées. Il est interdit d'introduire des matières explosives et nocives, comme les solides, les gravats, les cendres, les déchets, le verre, le sable, le plâtre, le ciment, le calcaire, le mortier, les matières fibreuses, les textiles, les mouchoirs en papier, les couches, le carton, les papiers épais, la résine synthétique, le goudron, les ordures ménagères, les matières grasses, les huiles, les déchets animaux, les carcasses d'animaux et les effluents d'élevage (lisier...), les matières toxiques, agressives et corrosives comme les métaux lourds, les biocides, les produits phytosanitaires, les acides, les lessives, les sels, les produits de nettoyage, de désinfection, de rinçage et de lavage en quantités excessives et ceux qui moussent abondamment et les eaux de piscines.

En cas de production d'eaux chargées contenant des matières grasses, il convient de prévoir un séparateur de graisse.

La norme EN 12056-1 interdit l'introduction d'eaux chargées provenant de points d'évacuation situés au-dessus du niveau de reflux et permettant l'écoulement par gravité naturelle.



REMARQUE : Lors du montage et de la mise en service, observer impérativement les normes et prescriptions nationales et régionales en vigueur.
En outre, il convient de respecter les instructions relatives au coffret de commande fournies dans la présente notice de montage et de mise en service.



DANGER ! Risque d'explosion !

Les gaz éventuellement accumulés dans les eaux chargées en matières fécales contenues dans les réservoirs collecteurs peuvent s'enflammer suite à un montage et une utilisation non conformes.

- Lors de l'utilisation de l'installation destinée aux eaux chargées contenant des matières fécales, observer les prescriptions relatives à la protection contre les explosions en vigueur.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé !

Ne convient pas pour le pompage de l'eau potable en raison des matériaux utilisés ! Risques potentiels pour la santé en raison des eaux chargées contaminées.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

L'introduction de matières non autorisées peut endommager la pompe.

- Ne jamais introduire des solides, des matières fibreuses, du goudron, du sable, du ciment, des cendres, du papier épais, des mouchoirs en papier, du carton, des gravats, des ordures ménagères, des déchets animaux, des matières grasses et des huiles ! En cas de production d'eaux chargées contenant des matières grasses, il convient de prévoir un séparateur de graisse.
- Les modes d'utilisation non autorisés et les sollicitations dépassant les limites accessibles entraînent des dommages matériels du produit.
- La quantité maximale d'arrivée possible doit toujours être inférieure au débit d'une pompe à son point de fonctionnement actuel.

Limites d'utilisation

L'installation n'est pas prévue pour fonctionner en continu !

Le débit maximal indiqué concerne le fonctionnement continu ou intermittent (S3 – 25 %/60 s). L'installation peut se mettre en route au max. 60 fois par heure et par pompe. La durée de service et la temporisation (si nécessaire) doivent être aussi brèves que possible. Il convient en outre de respecter les paramètres de service conformément au tableau 5.2.



AVERTISSEMENT ! Danger dû à la surpression !

Si la hauteur d'arrivée minimale est supérieure à 5 m, cela provoque une surpression dangereuse dans la cuve en cas de défaillance de fonctionnement de l'installation. Ce qui peut entraîner l'éclatement de la cuve.

L'arrivée doit être immédiatement coupée en cas de défaillance !

L'observation de ces instructions fait également partie de l'utilisation conforme à l'usage prévu.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu.

5 Informations produit

5.1 Dénomination

Exemple :	DrainLift XXL 840-2/1,7
DrainLift	Station de relevage pour eaux chargées
XXL	Dimension
8	8 = raccordement DN 80 10 = raccordement DN 100
40	40 = volume total 400 l 80 = volume total 800 l (2 cuves de 400 l chacune)
-2	2 = Station à double pompe
/1,7	Puissance nominale par pompe [kW]

5.2 Caractéristiques techniques

		DrainLift XXL ...					
		840-2/1,7	840-2/2,1	1040-2/3,9	1040-2/5,2	1040-2/7,0	1040-2/8,4
Tension d'alimentation	[V]	3~400 ± 10 %					
Type de raccordement		Coffret de commande avec interrupteur principal					
Puissance absorbée P ₁	[kW]	2x2,3	2x2,7	2x4,4	2x6,2	2x8,4	2x10,0
Courant nominal	[A]	2x6,7	2x7,1	2x10,5	2x12,8	2x15,6	2x18,1
Fréquence du réseau	[Hz]	50					
Classe de protection		installation : IP 67 (2 mWS, 7 jours) coffret de commande : IP 54					
Vitesse de rotation	[tr/min]	1 450					
Type de branchement		direct			étoile-triangle		
Mode de fonctionnement (en référence à la pompe)		S1 ; S3 25 % 60 s					
Nombre de démarrages max.	[tr/h]	120 (60 par pompe)					
Hauteur manométrique totale max.	[mWS]	8,5	10,5	12	15,5	18,5	21
Hauteur manométrique géodésique max. autorisée	[mWS]	6,5	8,5	9,5	12	15	17,5
Pression max. autorisée dans la conduite de refoulement	[bar]	3					
Débit max. *1)	[m ³ /h]	75	85	140	140	140	140
Débit min. *1)	[m ³ /h]	19	20	36	38	44	47
Température max. du fluide	[°C]	40 (momentanément 3 min, 60 °C)					
Température min. du fluide	[°C]	3					
Température ambiante max.	[°C]	40					
Granulométrie max. pour les solides	[mm]	80			95		
Niveau de pression acoustique (en fonction du point de fonctionnement) *2)	[dB(A)]	< 70					
Volume brut	[l]	400					
Niveau recommandé Point de commutation de la pompe 1 MARCHE *3)	[mm]	560					
Valeur minimale de niveau Point de commutation de la pompe 1 MARCHE *3)	[mm]	500		550			
Valeur minimale de niveau Point de commutation de la pompe ARRÊT *3)	[mm]	140		160			
Volume de commutation (pompe 1 seulement ; avec niveau de commutation recommandé MARCHE et niveau de commutation min. ARRÊT)	[l]	230		220			
quantité d'arrivée max. admissible en une heure (mode commutation, volume de commutation avec niveaux de commutation recommandés) *4)	[l]	25 % de la valeur de débit au point de fonctionnement					
Dimensions (L/P/H)	[mm]	1 965/930/880		1 990/960/880			
Poids net (complète, sans emballage)	[kg]	160		195			
Raccordement	[DN]	80		100			
Raccords d'arrivée	[DN]	100, 150					
Raccord de purge	[DN]	70					

*1) Observer la vitesse d'écoulement dans la conduite de refoulement : 0,7 à 2,3 m/s selon EN 12056

*2) Un montage non conforme de la station et de la tuyauterie ainsi qu'un fonctionnement non autorisé peuvent accroître le rayonnement sonore.

*3) Mesurés par rapport au plan d'installation

*4) L'afflux de pointe momentané doit toujours être inférieur au débit d'une pompe au point de fonctionnement

		DrainLift XXL ...					
		880-2/1,7	880-2/2,1	1080-2/3,9	1080-2/5,2	1080-2/7,0	1080-2/8,4
Tension d'alimentation	[V]	3~400 ± 10 %					
Type de raccordement		Coffret de commande avec interrupteur principal					
Puissance absorbée P ₁	[kW]	2x2,3	2x2,7	2x4,4	2x6,2	2x8,4	2x10,0
Courant nominal	[A]	2x6,7	2x7,1	2x10,5	2x12,8	2x15,6	2x18,1
Fréquence du réseau	[Hz]	50					
Classe de protection		installation : IP 67 (2 mWS, 7 jours) coffret de commande : IP 54					
Vitesse de rotation	[tr/min]	1 450					
Type de branchement		direct			étoile-triangle		
Mode de fonctionnement (en référence à la pompe)		S1 ; S3 25 % 60 s					
Nombre de démarrages max.	[tr/h]	120 (60 par pompe)					
Hauteur manométrique totale max.	[mWS]	8,5	10,5	12	15,5	18,5	21
Hauteur manométrique géodé- sique max. autorisée	[mWS]	6,5	8,5	9,5	12	15	17,5
Pression max. autorisée dans la conduite de refoulement	[bar]	3					
Débit max. *1)	[m ³ /h]	75	85	140	140	140	140
Débit min. *1)	[m ³ /h]	19	20	36	38	44	47
Température max. du fluide	[°C]	40 (momentanément 3 min, 60 °C)					
Température min. du fluide	[°C]	3					
Température ambiante max.	[°C]	40					
Granulométrie max. pour les solides	[mm]	80			95		
Niveau de pression acoustique (en fonction du point de fonc- tionnement) *2)	[dB(A)]	< 70					
Volume brut	[l]	800					
Niveau recommandé	[mm]	560					
Point de commutation de la pompe 1 MARCHE *3)							
Valeur minimale de niveau Point de commutation de la pompe 1 MARCHE *3)	[mm]	500		550			
Valeur minimale de niveau Point de commutation de la pompe ARRÊT *3)	[mm]	140		160			
Volume de commutation (pompe 1 seulement ; avec niveau de commutation recommandé MARCHE et niveau de commuta- tion min. ARRÊT)	[l]	460		440			
quantité d'arrivée max. ad- missible en une heure (mode commutation, volume de com- mutation avec niveaux de com- mutation recommandés) *4)	[l]	25 % de la valeur de débit au point de fonctionnement					
Dimensions (L/P/H)	[mm]	1 965/1 695/880		1 990/1 710/880			
Poids net (complète, sans emballage)	[kg]	195		230			
Raccordement	[DN]	80		100			
Raccords d'arrivée	[DN]	100, 150					
Raccord de purge	[DN]	70					

*1) Observer la vitesse d'écoulement dans la conduite de refoulement : 0,7 à 2,3 m/s selon EN 12056

*2) Un montage non conforme de la station et de la tuyauterie ainsi qu'un fonctionnement non autorisé peuvent accroître le rayonnement sonore.

*3) Mesurés par rapport au plan d'installation

*4) L'afflux de pointe momentané doit toujours être inférieur au débit d'une pompe au point de fonctionnement

CE	
WILO SE Dortmund Nortkirchenstr. 100, 44263 Dortmund 10	
EN 12050-1	
Station de relevage des matières fécales pour bâtiments DN 80, DN 100	
Effet de relevage	- voir courbe caractéristique de la pompe
Niveau sonore	- KLF
Protection antidéflagrante	- KLF
Protection anticorrosion	- revêtement ou matériaux résistants à la corrosion en inox et composite

Pour les commandes de pièces de rechange, il faut indiquer toutes les données figurant sur la plaque signalétique de l'installation.

5.3 Etendue de la fourniture

Station de relevage pour eaux chargées, livrée sur palettes dans les composants suivants :

- 2 pompes complètes à installer à l'horizontale
- 1 cuve complète (2 exemplaires en cas d'installations à 2 cuves)
- 1 coffret de commande (3~400 V)
- 1 barrière Zener prémontée dans le corps avec 1 m de câble
- 1 capteur de niveau 0-1 mWS, 10 m de câble
- 1 jeu de matériel de fixation pour cuve et pompes au niveau du sol
- 1 pièce flexible DN 150 avec colliers pour le raccord d'arrivée DN 150
- 1 pièce flexible DN 150 avec colliers de jonction des cuves (uniquement avec les installations à 2 cuves)
- 1 pièce flexible DN 75 avec colliers pour raccordement à la conduite de purge (2 exemplaires avec les installations à 2 cuves)
- 1 pièce flexible DN 50 avec colliers pour raccordement de la conduite d'aspiration à la pompe à membrane manuelle (2 exemplaires avec les installations à 2 cuves)
- 2 brides de purge avec garnitures plates, pièces flexibles DN 19 et colliers de serrage
- 1 notice de montage et de mise en service

5.4 Accessoires

Les accessoires doivent être commandés séparément, consulter le catalogue/la liste de prix où figurent liste détaillée et description.

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Vanne d'arrêt DN 80 en fonte pour la conduite de refoulement
- Vanne d'arrêt DN 100 en fonte, conduite de refoulement et tube d'aspiration de la pompe
- Clapet anti-retour DN 80 en fonte pour la conduite de refoulement
- Clapet anti-retour DN 100 en fonte pour la conduite de refoulement
- Manchon à bride DN 80, DN 80/100, DN 100, pour raccorder la vanne côté refoulement à la conduite de refoulement
- Raccord en Y DN 80, DN 100 pour installations à 1 cuve
- Vanne d'arrêt DN 100, DN 150 en plastique pour tube d'arrivée
- Pompe à membrane manuelle R 1½ (sans tuyau flexible)
- Vanne à trois voies permettant d'effectuer la vidange manuelle du bassin tampon/de la cuve via une permutation
- Coffret d'alarme
- Klaxon 230 V/50 Hz
- Lampe flash 230 V/50 Hz
- Témoin lumineux 230 V/50 Hz

6 Description et fonctionnement

6.1 Description de l'installation

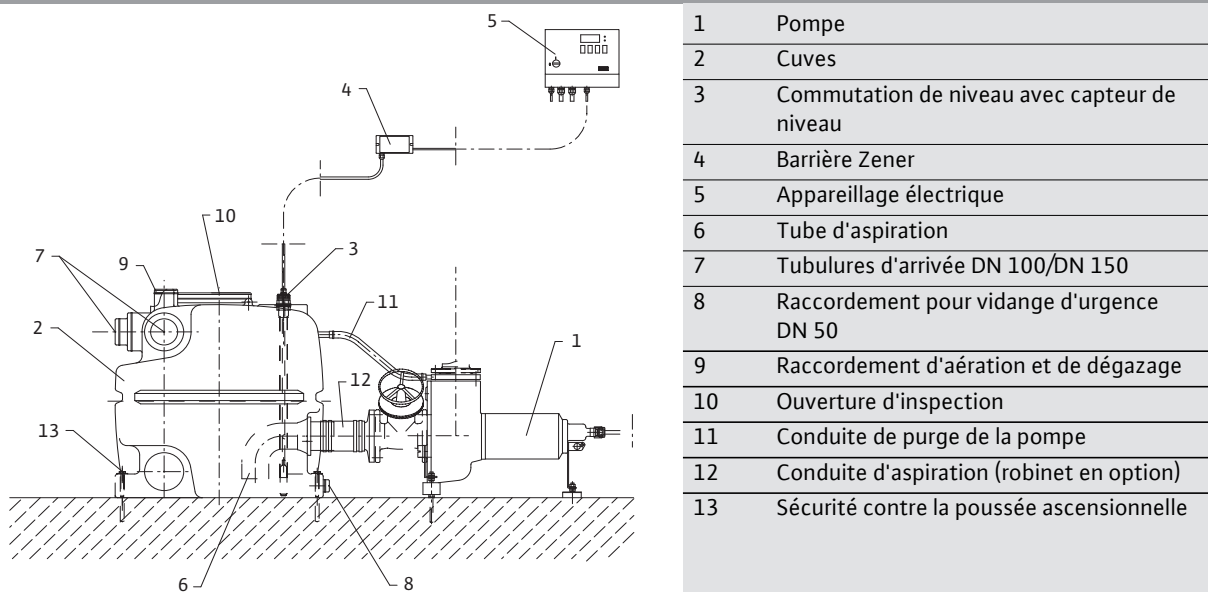
La station de relevage pour eaux chargées DrainLift L XXL (fig. 1) est une station de relevage pour eaux chargées, prémontée et à moteur immergé (hauteur d'immersion : 2 mWS, durée d'immersion : 7 jours) avec réservoir collecteur étanche au gaz et à l'eau et sécurité contre la poussée ascensionnelle.

Elle est équipée de pompes à courant triphasé (3~400 V). Le capteur de niveau intégré (fig. 1, pos. 3) enregistre le niveau dans la cuve et communique cette valeur au coffret de commande qui active ou désactive les pompes automatiquement. Le coffret de commande est équipé d'un interrupteur principal, d'une protection moteur intégrée ainsi que d'un interrupteur d'acquiescement automatique/manuel. Veuillez consulter la notice de montage et de mise en service du coffret de commande pour obtenir une description complète de ses fonctions.

Les conduites d'arrivée peuvent être raccordées de trois côtés aux tubulures combinées DN 100/DN 150. Des tubulures sur le toit de la cuve permettent les raccordements d'une arrivée DN 100 et de la purge d'air DN 70 (voir chapitre « Raccordement de la tuyauterie »). Une ouverture d'entretien permet un entretien simple de l'installation.

Les deux faces avant du réservoir collecteur sont équipées de fentes de fixation, au niveau desquelles l'installation est ancrée au sol avec sécurité contre la poussée ascensionnelle et la torsion grâce aux éléments de fixation joints. La station à double pompe est équipée d'une pompe principale et d'une pompe d'appoint. Les pompes sont positionnées à l'horizontale en amont de la cuve et aspirent les eaux chargées hors de la cuve par l'intermédiaire des tubes d'aspiration. Les tubes d'aspiration se terminent dans la cuve par un coude à 90° orienté vers le fonds de la cuve. Ce qui permet d'éviter quasiment tous dépôts sur le fond. Cela permet également d'atteindre un volume d'eau résiduelle plus faible ainsi qu'un volume de commutation plus important.

Fig. 1 : description de l'installation



6.2 Fonctionnement

Les eaux chargées sont récupérées dans le réservoir collecteur de la station de relevage. L'introduction s'effectue par le biais des tubes d'arrivée des eaux chargées qui peuvent être raccordés aux tubulures librement sélectionnables existantes.

La station de relevage des eaux chargées DrainLift XXL est livrée avec un coffret de commande, une barrière Zener (en complément de livraison) et un capteur de niveau prémonté.

L'enregistrement du niveau d'eau à l'intérieur de la cuve est assuré par le capteur de niveau intégré. Si le niveau d'eau monte jusqu'au point de mise en marche configuré, l'une des pompes installées en amont de la/des cuve(s) est mise en marche et les eaux chargées accumulées sont automatiquement refoulées dans la conduite d'eaux chargées raccordée en externe.

Si le niveau d'eau continue de monter après le démarrage de la pompe principale, la deuxième pompe se met également en marche. Dès que le niveau haut est atteint, il se produit un signal optique et le contact d'alarme est actionné, ce qui entraîne une activation forcée de toutes les pompes. Pour assurer la charge uniforme des deux pompes, une permutation des pompes a lieu après chaque opération de pompage.

En cas de panne de l'une des pompes, l'autre assure intégralement le pompage. La désactivation de la/des pompe(s) survient dès que le niveau de désactivation est atteint. Pour éviter les battements de clapet, une temporisation peut être configurée dans le coffret de commande permettant à la pompe principale de fonctionner jusqu'au mode d'aspiration continue (pour le réglage, voir 8.2.3). La temporisation désigne le temps qui s'écoule en cas de chute en dessous du point de commutation jusqu'à la désactivation de la pompe principale.

7 Montage et raccordement électrique

Le produit est livré en pièces détachées et il convient de l'assembler conformément à la présente notice de montage et de mise en service et d'activer tous les dispositifs de protection. Le non-respect des instructions de montage et d'installation compromettent la sécurité du produit et du personnel et rendent caduques les explications concernant la sécurité.



DANGER ! Danger de mort !

Tout montage ou raccordement électrique non conforme peut avoir des conséquences mortelles.

- **Le montage et le raccordement électrique doivent être exécutés uniquement par des techniciens qualifiés et conformément aux prescriptions en vigueur !**
- **Observer les consignes de prévention des accidents !**



DANGER ! Risque d'étouffement !

Les substances toxiques ou nocives pour la santé contenues dans les fosses pour eaux chargées peuvent provoquer des infections ou une asphyxie.

- **Lors de travaux dans les fosses, une deuxième personne doit être présente pour garantir la sécurité.**
- **Aérer suffisamment le lieu d'installation.**

7.1 Préparation du montage



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Un montage non conforme peut causer des dommages matériels.

- **Ne faire effectuer le montage que par du personnel qualifié !**
- **Observer les prescriptions nationales et régionales en vigueur !**
- **Observer les notices de montage et de mise en service des accessoires !**
- **Ne jamais tirer sur le câble lors du montage de l'installation !**

Lors de l'installation des stations de relevage, il convient d'observer en particulier les prescriptions régionales en vigueur (p. ex. en Allemagne : règlement en matière de construction « Landesbauordnung », DIN 1986-100), et de manière générale les données correspondant aux normes EN 12050-1 et EN 12056 (Réseaux d'évacuation gravitaire à l'intérieur des bâtiments) !

- Observer les dimensions indiquées sur le schéma d'installation (fig. 2) en annexe.
- Conformément à la norme EN 12056-4, les locaux techniques doivent être suffisamment spacieux pour les stations de relevage, afin que l'installation soit librement accessible pour la commande et les travaux d'entretien.
- Il convient de prévoir un espace de travail d'au moins 60 cm de largeur et de hauteur, à côté et au-dessus de toutes les pièces susceptibles d'être commandées et entretenues.
- Le local de montage doit être protégé du gel, ventilé et bien éclairé.
- La surface d'installation doit être stable (pour permettre la pose de chevilles), horizontale et plane.
- Il convient de vérifier le trajet des conduites d'arrivée, de refoulement et de purge existantes ou à installer ultérieurement sur l'installation en tenant compte des possibilités de raccordement du site.
- Observer les notices de montage et de mise en service des accessoires !
- Installer le coffret de commande et la barrière Zener à un emplacement sec et hors gel.
- L'emplacement de montage doit être protégé contre les rayons directs du soleil.
- Pour l'installation en extérieur, prendre en compte les accessoires et les indications du catalogue.

7.2 Montage

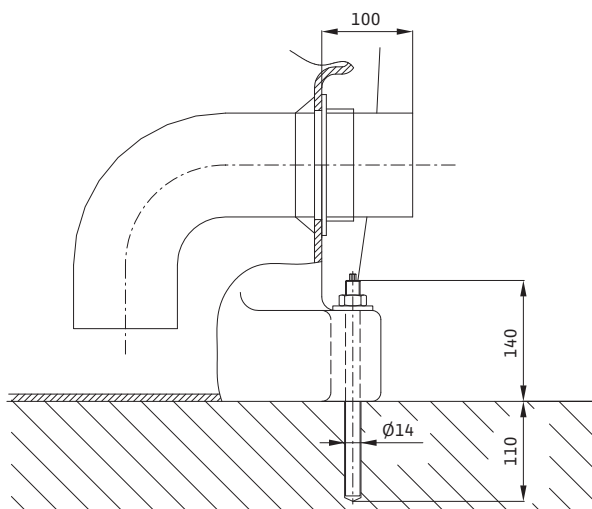
Conformément à la norme EN 12056-4, les stations de relevage pour eaux chargées doivent être installées de manière à résister aux torsions.

En présence de forces ascensionnelles, installer des stations capables de résister à ces poussées.

7.2.1 Installation de la cuve

Aligner la cuve selon le plan d'implantation (fig. 2, voir en annexe).

Fig. 3 : fixation de la cuve



Fixer la cuve au sol à l'aide du matériel de fixation joint (fig. 3).

- Tracer la position des perçages sur le sol en vue de la fixation
- Réaliser des perçages (\varnothing 14 mm, 110 mm de profondeur) dans le sol



REMARQUE :

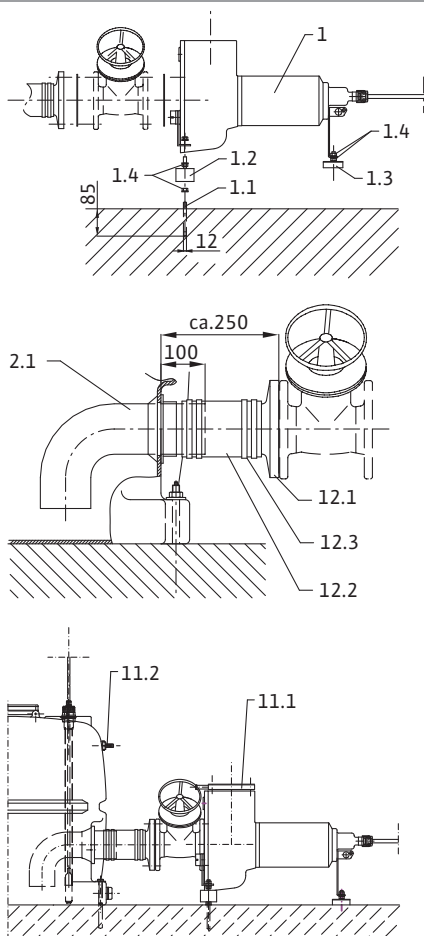
En cas de cuves multiples, observer la fig. 7 !

- Montage des tiges filetées jointes selon le croquis de montage et le mode d'emploi joint pour les cartouches de mortier.
- Une fois les cartouches de mortier durcies, fixer la cuve au sol pour qu'elle soit protégée contre les poussées.

7.2.2 Installation des pompes

Observer la notice de montage et de mise en service lors de l'installation des pompes ! Installer les pompes selon la fig. 4 et les aligner conformément au plan d'implantation (fig. 2, voir en annexe). Si aucune vanne d'arrêt (accessoire en option) n'est censée être utilisée dans la conduite d'aspiration de la pompe, il faut en tenir compte pour la cote de distance par rapport à la cuve.

Fig. 4 : Installation des pompes



Fixer les pompes au sol à l'aide du matériel de fixation joint (fig. 4).

- Tracer la position des orifices de fondation pour les boulons d'ancrage (pos. 1.1)
- Réaliser des perçages (\varnothing 12 mm, 85 mm de profondeur) dans le sol



REMARQUE :

Respecter la distance entre les pompes et la cuve conformément au plan d'implantation – important pour le montage du raccord en Y (accessoires) !

- Monter les pompes avec amortisseurs de vibrations (pos. 1.2) sur boulons d'ancrage et les aligner avec un niveau à bulle. Le cas échéant, monter un robinet (accessoire !) côté aspiration de la pompe.
- Etablir la liaison avec le tube d'aspiration (pos. 2.1) à l'aide d'un manchon à bride (pos. 12.1) et d'une manchette (pos. 12.2).
- Serrer soigneusement les colliers de serrage (pos. 12.3), **couple de serrage 5 Nm !**

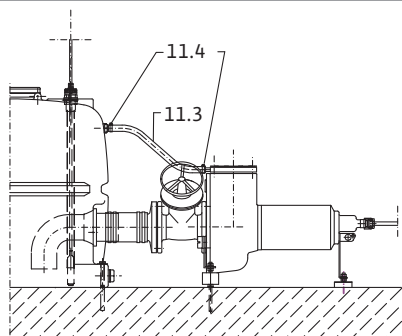


REMARQUE :

Le tube d'aspiration doit pénétrer à l'horizontale dans la cuve – procéder à la correction de l'ajustement au niveau des amortisseurs de vibrations (pos. 1.2 ; 1.3 ; 1.4) !

- Monter la bride de purge (pos. 11.1) et la garniture plate fournie sur la pompe

Fig. 4 : installation des pompes (suite)



- Raccorder la pièce flexible DN 19 (pos. 11.3) fournie sur la bride de purge et le raccord tuyau (pos. 11.2) sur la cuve.
- Serrer soigneusement les colliers de serrage (pos. 11.4), **couple de serrage 5 Nm !**

7.3 Raccordement de la tuyauterie

L'intégralité de la tuyauterie doit être montée de manière à être exempte de toute tension électrique, acoustiquement isolée et flexible. L'installation ne doit être soumise à aucun moment ni à aucune force exercée par les conduites, les tuyaux (pièces de robinetterie comprises) doivent être fixés et étayés de façon à ce que l'installation ne soit pas soumise à des forces de traction ou de compression.

Effectuer scrupuleusement tous les branchements. Pour les jonctions munies de colliers de serrage, serrer les colliers précautionneusement (**couple de démarrage 5 Nm !**).

Ne pas réduire le diamètre des tuyaux dans le sens d'écoulement.

Conformément à la norme EN 12056-4, une vanne d'arrêt est toujours nécessaire sur la conduite d'arrivée en amont de la cuve, ainsi qu'en aval du clapet anti-retour. (fig. 9).

7.3.1 Conduite de refoulement



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Selon les conditions de fonctionnement, les pics de pression générés (p. ex. lors de la fermeture du clapet anti-retour) peuvent correspondre à un multiple de la pression de la pompe.

- Outre la résistance à la pression correspondante, il est donc nécessaire de faire également très attention à l'assemblage mécanique longitudinal réalisé par les éléments de jonction de la tuyauterie !
- La conduite de refoulement et toutes les pièces requises pour le montage doivent résister aux éventuelles pressions de service en toute sécurité.
- Eviter toutes les sections de tuyau horizontales longues, propices aux coups de bélier et, ainsi, aux pics de pression dangereux, pouvant excéder la valeur autorisée et, de ce fait, représenter un danger pour l'installation et la conduite de refoulement. Si elles ne peuvent pas être évitées, il incombe au client de prendre des mesures appropriées (p. ex. clapet supplémentaire avec contrepoids).

Pour prévenir un éventuel reflux de l'égout, la conduite de refoulement doit comprendre un « siphon rigide » dont le bord inférieur, au point le plus élevé, doit se trouver au-dessus du niveau de reflux local (il s'agit généralement du niveau de la rue). (cf. également fig. 9).

La conduite de refoulement doit être posée hors gel.

Sur le refoulement de l'installation (tubulure de refoulement de la pompe avec bride de purge), commencer par monter les clapets anti-retour puis les vannes d'arrêt DN 80 ou DN 100 (disponible en tant qu'accessoire, écrous, rondelles, garniture plate joints). Etayer le poids des pièces de robinetterie !

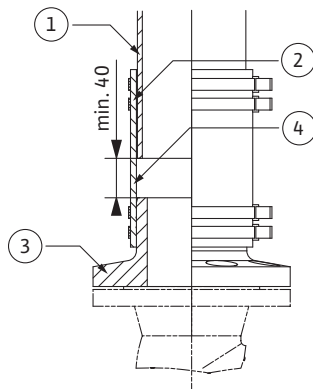


ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Le recours à des pièces de robinetterie, autres que celles figurant parmi les accessoires Wilo, peut provoquer des dysfonctionnements ou des dommages au produit !

Raccorder ensuite la conduite de refoulement directement à la vanne d'arrêt (manchon à bride, pièce flexible élastique, garniture plate et éléments de jonction joints).

Fig. 5 : raccordement flexible de la conduite de refoulement



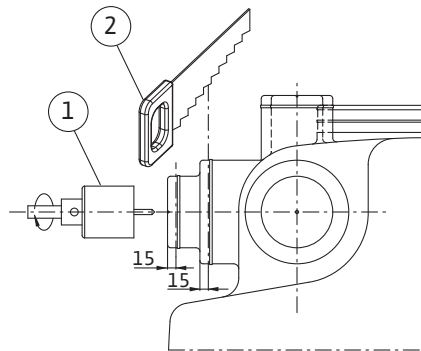
Pour éviter tout transfert des forces et vibrations éventuelles entre l'installation et la conduite de refoulement, raccorder la tuyauterie de manière flexible. Pour ce faire, respecter un écart entre le manchon à bride et la conduite de refoulement (fig. 5).

1	Conduite de refoulement
2	Manchon tubulaire flexible
3	Manchon à bride
4	Respecter un écart d'env. 40-60 mm

7.3.2 Tubulure de raccordement de la cuve

Préparer les bouchons de cuve à raccorder selon la fig. 6.

Fig. 6 : préparatifs pour le raccordement des bouchons de la cuve



- Scier la base du bouchon de raccordement de préférence avec une scie à cloche de taille appropriée (pos. 1).
- Si aucune scie à cloche n'est disponible, scier la base env. 15 mm en avant du bourrelet annulaire (pos. 2).



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !
Une détérioration ou une élimination du bourrelet annulaire peut entraîner des fuites.
Le bourrelet annulaire doit rester entièrement intact !

- Eliminer les bavures et le matériau résiduel.
- Procéder soigneusement aux raccordements avec la manchette jointe et les colliers de serrage.

Arrivée DN 100/DN 150

Procéder au raccordement du/des tuyau(x) d'arrivée DN 100 ou DN 150 à la cuve selon la fig. 6 uniquement sur les 4 tubulures d'arrivée.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !
Un raccordement de la conduite d'arrivée en un autre point peut entraîner des fuites, des problèmes de fonctionnement et des dommages sur l'installation.
Utiliser exclusivement les tubulures de raccordement prévues à cet effet !

Poser la tuyauterie d'arrivée de sorte qu'elle puisse se vider d'elle-même.
 Conformément à la norme EN 12056-4, toute installation située à l'intérieur d'un bâtiment nécessite la pose d'une vanne d'arrêt (accessoires) sur la conduite d'arrivée en amont de la cuve (fig. 9).

Purge d'air DN 70

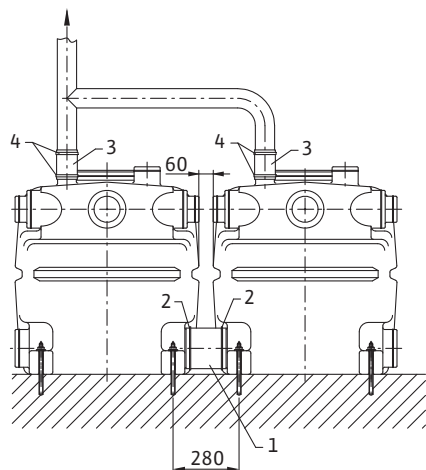
La norme EN 12050-1 prescrit de raccorder la station à une conduite de purge par le toit afin de garantir le fonctionnement irréprochable de l'installation. Le raccordement s'effectue au niveau de la tubulure DN 70 sur le toit de la cuve à l'aide de la pièce flexible jointe Ø 78 mm (fig. 6, fig. 7).

Poser la tuyauterie de sorte qu'elle puisse se vider d'elle-même.

Jonction de deux cuves

En cas d'installation avec deux cuves, les cuves doivent être reliées au niveau de la tubulure inférieure DN 150 à l'aide de la pièce flexible DN 150 et des colliers de serrage fournis (fig. 7).

Fig. 7 : raccord de purge et jonction de deux cuves

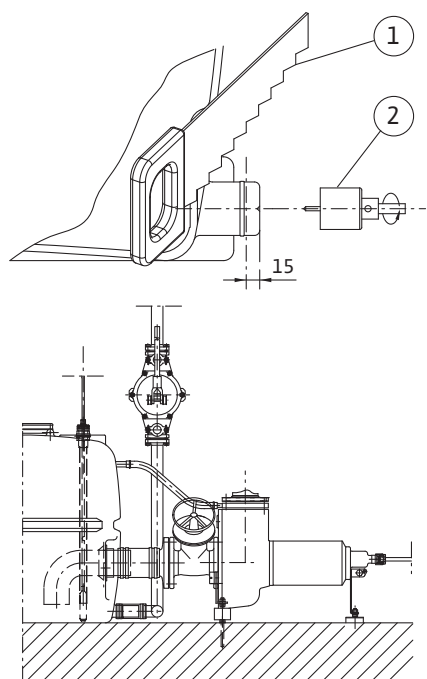


- 1 Manchette $\varnothing 160 \times 180$ mm
- 2 Colliers de serrage 160–180/12
- 3 Manchette $\varnothing 78 \times 130$ mm
- 4 Colliers de serrage 80–100/12

Raccordement pour vidange d'urgence (pompe à membrane manuelle)

Il est fortement recommandé d'installer une pompe à membrane manuelle (accessoires) pour permettre la vidange d'urgence de la cuve. Pour ce faire, un bouchon de raccordement $\varnothing 50$ mm est disponible à proximité du sol. Le raccordement s'effectue selon la fig. 8 et à l'aide de la pièce flexible DN 50 jointe et de colliers de serrage.

Fig. 8 : raccordement pour vidange d'urgence (pompe à membrane manuelle)



- L'ouverture du bouchon de raccordement s'effectue en sciant (pos. 1) la base du bouchon ou au moyen d'une scie à cloche (pos. 2).
- Eliminer les bavures et le matériau résiduel.
- Procéder soigneusement aux raccordements avec la pièce flexible jointe et les colliers de serrage.

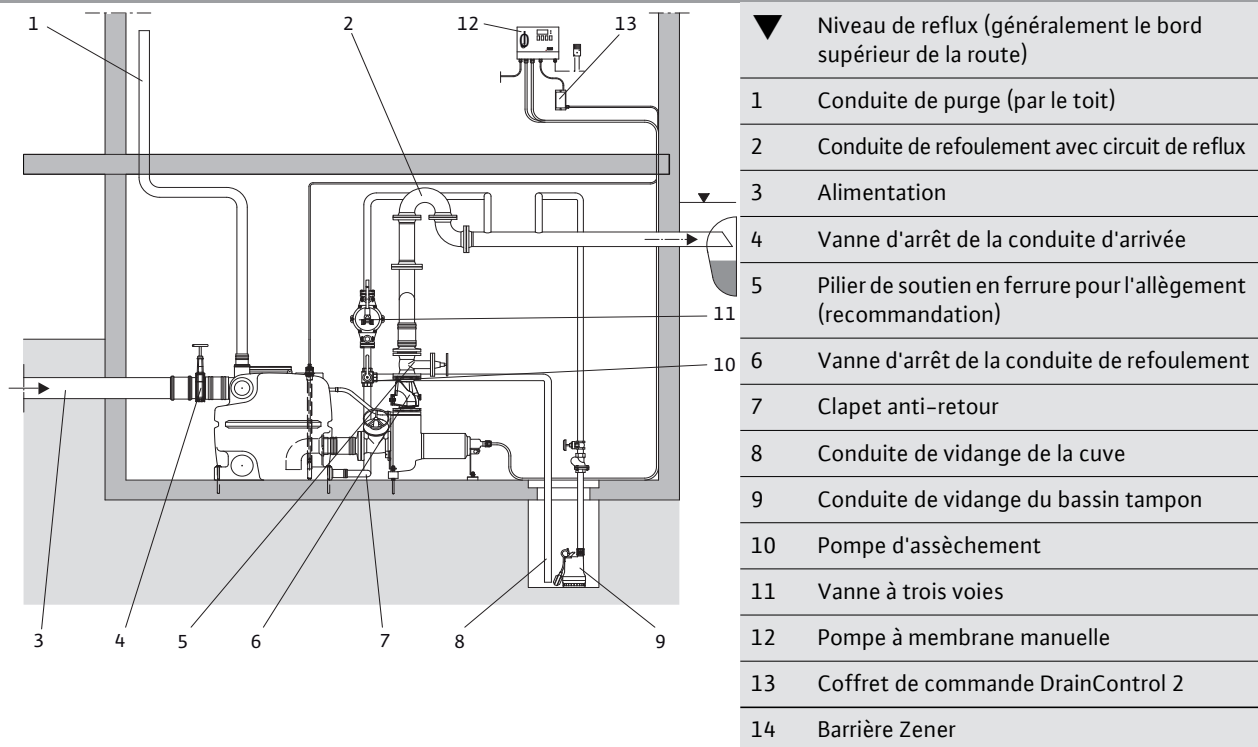
7.3.3 Drainage des caves

La norme EN 12056-4 prescrit l'utilisation d'un bassin de décantation pour le drainage automatique du local de montage des stations de relevage des matières fécales (fig. 9).

- Positionner la pompe (pos. 10) en fonction de la hauteur manométrique de l'installation. La fosse reposant sur le sol du local de montage doit respecter les dimensions minimales suivantes : 500 x 500 x 500 mm.

- Une vanne à trois voies (pos. 11, accessoires) permet, via une permutation, d'effectuer la vidange manuelle de la cuve, mais aussi du bassin tampon à l'aide de la pompe à membrane manuelle (pos. 12).

Fig. 9 : exemple d'installation



7.4 Raccordement électrique



DANGER ! Danger de mort !

En cas de raccordement électrique non conforme, il y a un danger de mort par électrocution.

- **Ne faire effectuer le raccordement électrique que par des électriciens agréés par le fournisseur d'énergie électrique local et conformément aux prescriptions locales en vigueur.**
- **Observer les notices de montage et de mise en service du coffret de commande et des accessoires !**
- **Couper l'alimentation électrique avant tous les travaux.**
- Câbler le coffret de commande conformément au schéma ci-joint avec la barrière Zener, le capteur de niveau et les pompes.
- La nature du courant et la tension de l'alimentation réseau doivent coïncider avec les indications de la plaque signalétique.



REMARQUE : afin d'accroître la sécurité de fonctionnement, un coupe-circuit automatique multipolaire avec caractéristique K doit être utilisé.

- Mettre l'installation à la terre conformément aux prescriptions.
- Poser le câble de raccordement selon les normes et les prescriptions en vigueur et le raccorder en fonction de l'affectation des fils.
- Prévoir un disjoncteur différentiel ≤ 30 mA conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Le coffret de commande, la barrière Zener et le système d'alarme doivent être installés dans un local sec à l'abri des risques d'inondation. Observer les prescriptions nationales concernant leur positionnement [en Allemagne : VDE 0100].
- Assurer une alimentation séparée pour le coffret d'alarme conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique. Brancher le coffret d'alarme.
- Prévoir un champ magnétique dextrogyre au niveau du coffret de commande.
- Pour le raccordement, observer les conditions techniques de raccordement du fournisseur d'énergie électrique local.

7.4.1 Alimentation réseau coffret de commande

- Alimentation réseau 3~400 V + N + PE (L1, L2, L3, N, PE)
- Présélection de la tension réseau dans l'appareil :
shunter la borne conformément à la mention « 3x400 V +N » figurant sur la platine.
- Alimentation réseau 3~400 V + PE (L1, L2, L3, PE)
- Présélection de la tension réseau dans l'appareil :
shunter la borne conformément à la mention « 3x400 V » figurant sur la platine.
- Raccorder le champ magnétique dextrogyre.

7.4.2 Alimentation réseau des pompes

Les pompes doivent être câblées avec le coffret de commande.

- Dévisser les vis du boîtier et retirer le cache-bornes.
- Insérer les extrémités de câble du câble de raccordement des pompes à travers les presse-étoupe.
- Câbler les extrémités des câbles conformément au marquage sur les réglettes à bornes et aux indications du schéma.

7.4.3 Raccordement du capteur de niveau



DANGER ! Risque d'explosion !

Risque d'explosion en cas d'utilisation d'un capteur de niveau dans des secteurs à risque d'explosion.

Dans les secteurs à risque d'explosion, toujours installer une barrière de sécurité (barrière Zener) entre le coffret de commande et le capteur de niveau.

Respecter les consignes de sécurité indiquées dans la notice de la barrière de sécurité.



REMARQUE :

veiller à la polarité correcte lors du raccordement du capteur de niveau et de la barrière Zener.

Le capteur de niveau doit être directement câblé avec la barrière Zener.

- Dévisser les vis du boîtier et retirer le couvercle.
- Insérer les extrémités du câble du capteur de niveau à travers le presse-étoupe.
- Raccorder les extrémités de câble conformément aux indications du schéma :
 - fil marron (+) à la borne 23 (+) de la barrière Zener
 - fil vert (+) à la borne 13 (-) de la barrière Zener
 - fil bleu (blindage) à la borne PE
- Le câble de la barrière Zener avec un niveau de signal de 4-20 mA en technique à 2 fils doit être raccordé aux bornes (+) et (-) dans le coffret de commande.



REMARQUE :

Raccorder la barrière Zener à la compensation de potentiel (PA) de l'installation (câble en cuivre de min. 4,0 mm²).

- Fermer le couvercle de la barrière Zener et du coffret de commande et serrer les vis du boîtier.

7.4.4 Raccordement du message d'alerte

Un contact sec (SSM) situé dans le coffret de commande permet de raccorder un coffret d'alarme externe, un klaxon ou une lampe flash.

Charge de contact :

- minimale admissible : 12 V CC, 10 mA
- maximale admissible : 250 V CA, 1 A

Raccordement du message d'alerte externe :



DANGER ! Danger de mort !

Lors de travaux sur le coffret de commande ouvert, il y a un risque d'électrocution par contact avec des composants sous tension.

Seul le personnel spécialisé est habilité à effectuer les travaux !

Pour raccorder le message d'alerte, il faut commuter l'appareil de manière à ce qu'il soit exempt de toute tension électrique et le protéger contre toute remise en marche intempestive.



REMARQUE :

Observer la notice de montage et de mise en service du coffret de commande DrainControl et du système d'alarme !

- Commuter les coffrets de commande hors tension !
- Ouvrir le couvercle du coffret de commande.
- Retirer le couvercle de protection du presse-étoupe.
- Faire passer le câble à travers le raccord fileté et le relier au contact d'alarme sec conformément au schéma.
- Une fois le câble du message d'alerte raccordé, remettre le couvercle du coffret de commande et serrer à fond le presse-étoupe.
- Allumer les coffrets de commande.

8 Mise en service

Il est recommandé de faire effectuer la mise en service par le service après-vente Wilo.

8.1 Contrôle de l'installation



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Les impuretés et les matières solides, ainsi qu'une mise en service non conforme, peuvent endommager l'installation ou ses différents composants pendant leur fonctionnement.

- **Avant de mettre l'intégralité de l'installation en service, éliminer toutes les impuretés, en particulier les matières solides.**
- **Observer les notices de montage et de mise en service des pompes, du coffret de commande et des accessoires !**

La mise en service ne doit avoir lieu qu'une fois que les consignes de sécurité, les prescriptions VDE et les prescriptions régionales pertinentes ont été remplies.

- Contrôler la présence et la bonne exécution de l'ensemble des composants et raccords nécessaires (arrivées avec vanne d'arrêt, jonction des cuves, tube de refoulement avec clapet anti-retour et vanne d'arrêt, conduite d'aspiration, purge d'air par le toit, fixation au sol, raccordement électrique).
- Contrôler la position du bouchon à évent du clapet anti-retour.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Si le bouchon à évent du clapet anti-retour est vissé trop profondément dans le boîtier, cela risque d'endommager le clapet et l'installation et de produire trop de bruit. S'assurer que la position du bouchon à évent garantit la fermeture du bouchon à évent !

8.2 Première mise en service

- Mettre l'installation en marche au niveau de l'interrupteur principal.
- Contrôler ou effectuer les réglages selon les chapitres 8.2.1 et 8.2.2.
- Ouvrir les vannes d'arrêt.
- Remplir l'installation par l'arrivée raccordée jusqu'à ce que chaque pompe ait effectué au moins un cycle de pompage et que la conduite de refoulement soit entièrement remplie. Une fois la conduite de refoulement remplie et l'arrivée fermée, le niveau de la cuve ne doit pas monter. Si le niveau continue d'augmenter, cela signifie que le battant du clapet anti-retour n'est pas étanche (il faut alors vérifier le battant et la position du bouchon à évent). Pour effectuer un test, il est également possible d'appuyer sur le bouton « mode manuel » du coffret de commande avant l'atteinte du niveau d'enclenchement dans la cuve.
- S'assurer de l'étanchéité de l'installation et des raccords de tuyauterie.
- Remplir l'installation avec le débit maximal possible et contrôler le fonctionnement parfait de l'installation. Tout en veillant plus particulièrement
 - à la position correcte des points de commutation
 - au débit suffisant des pompes à l'écoulement maximal pendant le fonctionnement de la pompe (le niveau doit baisser)
 - au fonctionnement sans oscillations des pompes sans présence d'air dans le fluide



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

En fonction des conditions de fonctionnement respectives des pompes, la présence d'air dans le fluide génère de fortes oscillations susceptibles de détruire les pompes ainsi que l'installation complète.

Le niveau d'eau minimal dans la cuve doit être garanti pour le « niveau du point de commutation de la pompe 1 MARCHE » (voir caractéristiques techniques).

8.2.1 Réglages du coffret de commande

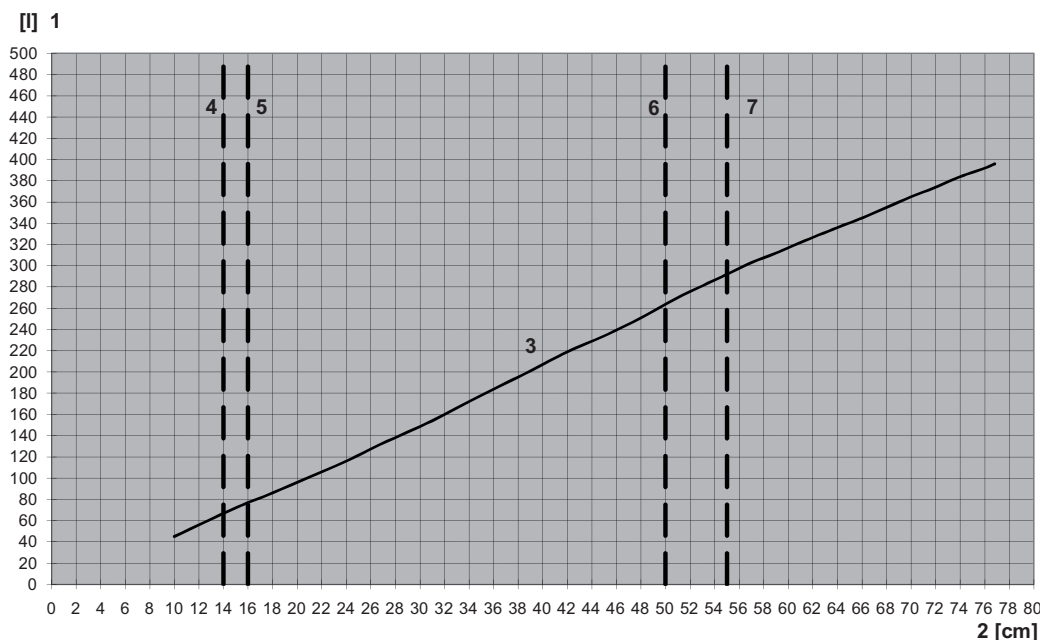
Lors de la première mise en service, un réglage des paramètres de l'installation s'avère nécessaire au niveau du coffret de commande, voir la notice de montage et de mise en service du coffret de commande.

- Comparer la valeur de réglage du courant du moteur avec les informations figurant sur la plaque signalétique du moteur et les corriger, au besoin.
- Réglage de la valeur maximale du capteur sur 1,0 mWS au point de menu 2.25 « Capteur ». À cet effet, un bloc de données des réglages usine pour le niveau d'activation et de coupure ainsi que le niveau d'alarme est chargé depuis la mémoire.
- Régler le niveau d'activation, de coupure et d'alarme, les contrôler et les corriger si nécessaire.

8.2.2 Réglage du niveau de commutation (différent du réglage d'usine)

Pour s'écarter du réglage d'usine, les niveaux de commutation des pompes et de l'alarme peuvent se régler sur le coffret de commande (voir la notice de montage et de mise en service du coffret de commande) et peuvent être choisis librement par incréments de 1 cm. Selon la norme EN 12056-4, le volume de commutation doit être dimensionné de sorte que le volume de la conduite de refoulement soit échangé lors de chaque opération de pompage. Pour ce faire, les niveaux de commutation peuvent être déterminés selon la fig. 10 à partir de la courbe de remplissage de la cuve. Mais il faut tenir compte des indications de niveau du tableau des caractéristiques techniques (valeurs minimales du niveau d'activation et de coupure). En cas de réglage du niveau d'activation des pompes au-dessus de la hauteur d'arrivée, il y a un risque de reflux dans les organes de raccordement.

Fig. 10 : volume des cuves en fonction du niveau de remplissage



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Volume de remplissage 1 cuve [l] | 4 | Niveau minimal pompes ARRET (pour pompes TP80) |
| 2 | Niveau de remplissage au-dessus du plan d'installation [cm] | 5 | Niveau minimal pompes ARRET (pour pompes TP100) |
| 3 | Courbe de remplissage (1 cuve) | 6 | Niveau minimal pompes MARCHE (pour pompes TP80) |
| | | 7 | Niveau minimal pompes MARCHE (pour pompes TP100) |

8.2.3 Réglage de la temporisation

La temporisation des pompes se règle dans le coffret de commande au menu « Temporisation ».

Elle entraîne une poursuite du fonctionnement de la pompe principale selon le délai défini après le niveau de coupure. Ce qui permet d'augmenter le volume de commutation. La temporisation engendre en outre un mode d'aspiration continue (pompage d'un mélange eau-air). En cas de coups de bélier du clapet anti-retour dus à l'installation, le mode d'aspiration continue peut réduire voire même éliminer ces coups de bélier.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

La temporisation ne devrait être activée que pour les pompes à roue vortex, car les pompes à roue à canal ont tendance à générer de fortes vibrations en mode d'aspiration continue, ce qui nuit à la durabilité de la pompe et de l'installation.

Comme seules des roues à canal sont mise en œuvre dans la station DrainLift XXL, pour des raisons de sécurité, il ne faut pas régler de temporisation.

8.3 Mise hors service

Pour les travaux d'entretien ou le démontage, l'installation doit être mise hors service. Observer les recommandations de la notice de montage et de mise en service des pompes TP !

Démontage et montage

- Seul du personnel spécialisé est habilité à procéder au démontage et au montage !
- Mettre l'installation hors tension et la protéger contre toute remise en marche intempestive !
- Les pièces sous pression doivent être dépressurisées avant toute intervention.
- Fermer la vanne d'arrêt (conduite d'arrivée et de refoulement) !
- Vidanger le réservoir collecteur (p. ex. avec la pompe à membrane manuelle) !
- Pour procéder au nettoyage, dévisser le couvercle d'entretien et le retirer.



DANGER ! Risque d'infection !

Si l'installation ou des pièces de l'installation doivent être expédiées pour réparation, les vidanger et les nettoyer avant le transport pour des raisons d'hygiène. En outre, chaque pièce susceptible d'être entrée en contact avec le fluide doit être désinfectée (désinfection au pulvérisateur). Les pièces doivent être enfermées de manière étanche dans des sacs en matière plastique résistants suffisamment grands et emballés sans risque de fuite. Elles doivent être envoyées sans délai par l'intermédiaire d'une entreprise de transport connue.

En cas de périodes d'arrêt prolongé, il est recommandé de s'assurer de l'absence d'impuretés sur l'installation et de la nettoyer, le cas échéant.

9 Entretien



DANGER ! Danger de mort !

Lors de travaux sur les appareils électriques, il y a un danger de mort par électrocution.

- **Pour tous les travaux d'entretien et de réparation, mettre l'installation hors tension et la protéger contre toute remise en marche intempestive.**
- **Les travaux sur la partie électrique de l'installation ne doivent être réalisés que par des électriciens qualifiés.**



DANGER !

Les substances toxiques ou nocives pour la santé contenues dans les eaux chargées peuvent provoquer des infections ou une asphyxie.

- **Veiller à ce que la pièce soit bien aérée avant de procéder aux travaux d'entretien.**
- **Lors de travaux d'entretien, il convient de travailler avec un équipement de protection approprié pour prévenir tout risque d'infection éventuel.**
- **Lors de travaux dans les fosses, une deuxième personne doit être présente pour garantir la sécurité.**
- **Risque d'explosion lors de l'ouverture (éviter les sources explosives) !**
- **Observer les notices de montage et de mise en service de l'installation, du coffret de commande et des accessoires !**

Tenir compte du chapitre « Mise hors service » avant les travaux d'entretien.

L'utilisateur de l'installation est tenu de veiller à ce que tous les travaux d'entretien, d'inspection et de montage soient effectués par du personnel spécialisé agréé, qualifié et réputé suffisamment informé, suite à l'étude minutieuse de la notice de montage et de mise en service.

- Conformément à la norme EN 12056-4, les stations de relevage pour eaux chargées doivent être entretenues par du personnel qualifié. Les intervalles ne doivent pas être supérieurs à
 - 3 mois pour les entreprises industrielles,
 - 6 mois pour les installations en habitat collectif,
 - 1 an pour les installations en maison individuelle.
- La rédaction d'un compte-rendu d'entretien est obligatoire.

Il est recommandé de faire entretenir et contrôler l'installation par le service après-vente Wilo.



REMARQUE : L'élaboration d'un planning d'entretien permet d'éviter les réparations onéreuses grâce à des interventions d'entretien minimales et facilite le fonctionnement sans problèmes de l'installation. Pour les travaux de mise en service et d'entretien, le service après-vente Wilo se tient à votre disposition.

Une fois les travaux d'entretien et de réparation effectués, mettre en place et brancher l'installation conformément au chapitre « Montage et raccordement électrique ». L'activation de l'installation doit être effectuée selon le chapitre « Mise en service ».

10 Pannes, causes et remèdes**Ne faire effectuer le dépannage que par du personnel qualifié !****Observer les consignes de sécurité au chapitre 9 Entretien.**

- Observer les notices de montage et de mise en service de l'installation, du coffret de commande et des accessoires !
- S'il s'avère impossible de supprimer le défaut de fonctionnement, s'adresser à un artisan spécialisé ou au service après-vente Wilo ou à l'agence Wilo la plus proche.

Pannes	Code : cause et remède
La pompe ne refoule pas.	1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18
Débit trop faible	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 13
Consommation de courant trop élevée	1, 2, 3, 4, 5, 7, 13
Hauteur manométrique trop basse	1, 2, 3, 4, 5, 8, 11, 12, 13, 16, 18
Fonctionnement de la pompe irrégulier/bruyant.	1, 2, 3, 9, 12, 13, 14, 16

Cause	Remède ¹⁾
1	Arrivée de la pompe ou roue obstruée • Eliminer le dépôt dans la pompe et/ou la cuve
2	Sens de rotation erroné • Echanger 2 phases du câble d'alimentation
3	Usure des éléments intérieurs (roue, palier) • Remplacer les pièces usées
4	Tension de service trop faible
5	Marche sur 2 phases (uniquement avec l'exécution 3~) • Remplacer le fusible défectueux • Vérifier les branchements.
6	Le moteur ne tourne pas, car il n'y a pas de tension • Vérifier l'installation électrique
7	Enroulement de moteur ou câble électrique défectueux ²⁾
8	Clapet anti-retour obstrué • Nettoyer le clapet anti-retour
9	Trop forte baisse du niveau d'eau dans la cuve • Vérifier le capteur de niveau avec les niveaux de commutation
10	Capteur de niveau défectueux. • Vérifier le capteur de niveau
11	Ouverture inexistante ou incomplète du robinet dans la conduite de refoulement • Ouvrir complètement le robinet
12	Teneur en air ou en gaz non autorisée dans le fluide • Vérifier l'arrivée dans la cuve quant à l'entrée d'air ; Vérifier les niveaux de coupure
13	Palier radial du moteur défectueux ²⁾
14	Vibrations dues à l'installation • Vérifier l'élasticité de la jonction de la tuyauterie
15	La sonde thermique intégrée dans le bobinage pour la surveillance de la température a cessé de fonctionner en raison d'une température de bobinage trop élevée • Après refroidissement, le moteur se remet en marche automatiquement.
16	Système de purge de la pompe obstrué • Nettoyer la conduite de purge
17	Disjoncteur de surintensité thermique déclenché • Réarmer le disjoncteur de surintensité dans le coffret de commande
18	Hauteur manométrique géodésique trop importante ²⁾

¹⁾ Pour éliminer les pannes survenues sur des pièces sous pression, celles-ci doivent être dépressurisées (éventer le clapet anti-retour et vidanger la cuve, le cas échéant avec la pompe à membrane manuelle).

²⁾ Contacter le constructeur.

11 Pièces de rechange

La commande de pièces de rechange s'effectue par l'intermédiaire des artisans spécialisés et/ou du service après-vente Wilo.

Afin d'éviter toutes questions ou commandes erronées, indiquer toutes les données de la plaque signalétique lors de chaque commande.

12 Elimination

Une élimination réglementaire et un recyclage approprié de ce produit permettent de prévenir les dommages causés à l'environnement et les risques pour la santé.

1. Pour éliminer le produit ainsi que ses pièces, faire appel aux sociétés d'élimination de déchets privées ou publiques.
2. Il est possible d'obtenir des informations supplémentaires pour l'élimination conforme du produit auprès de la municipalité, du service de collecte et de traitement des déchets ou du magasin où le produit a été acheté.

Sous réserve de modifications techniques !

Fig. 2 : DrainLift XXL 840

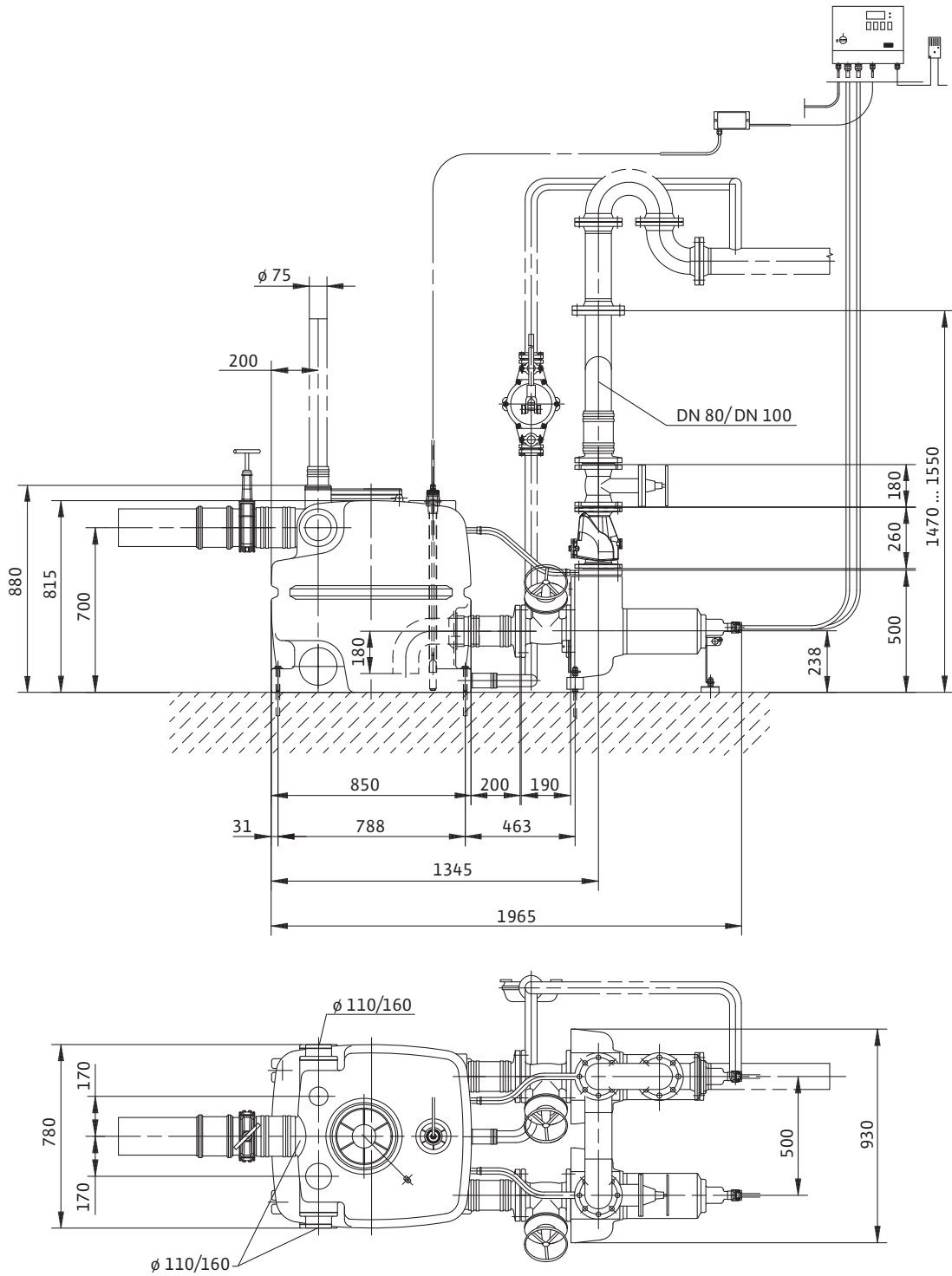


Fig. 2 : DrainLift XXL 880

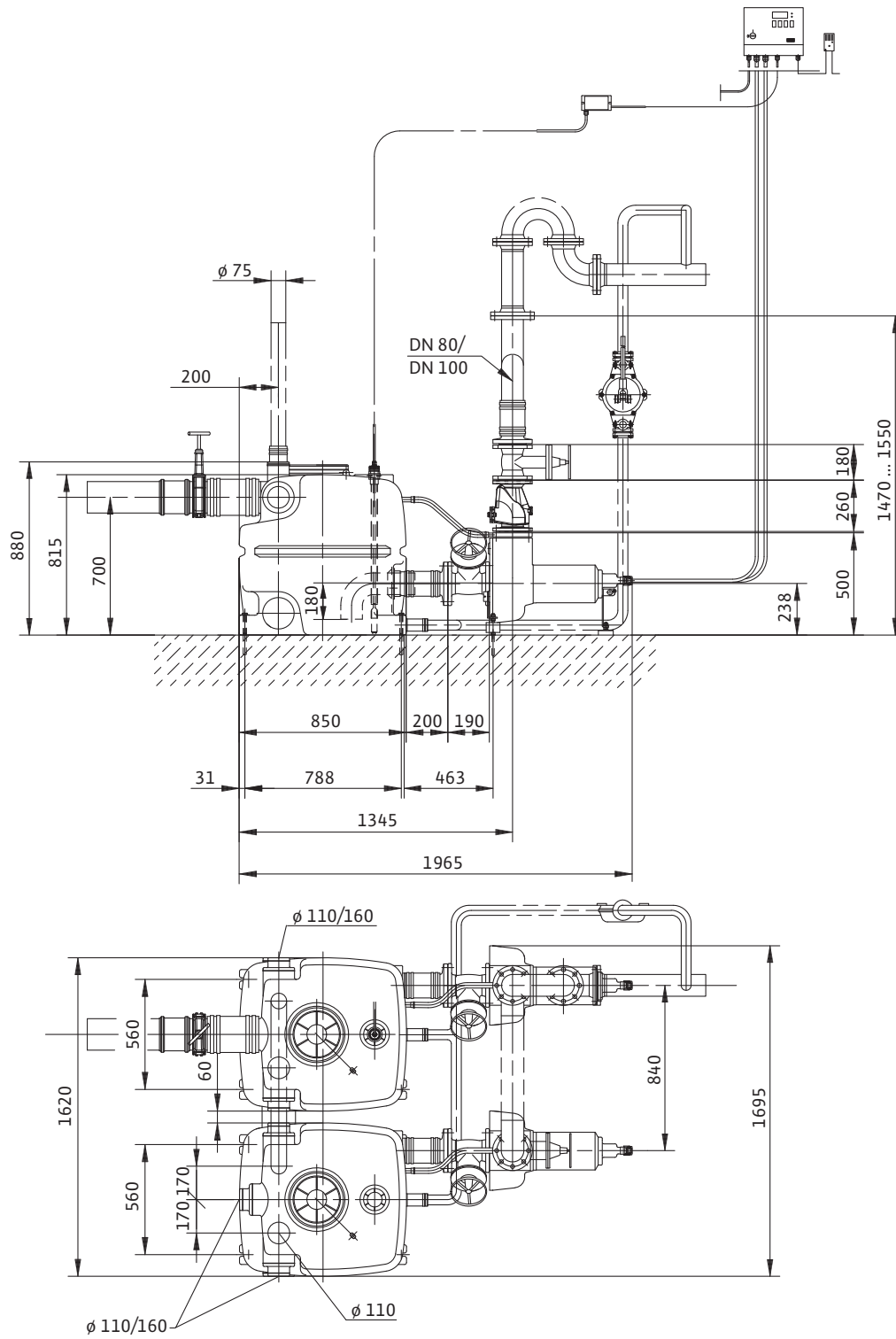


Fig. 2 : DrainLift XXL 1040

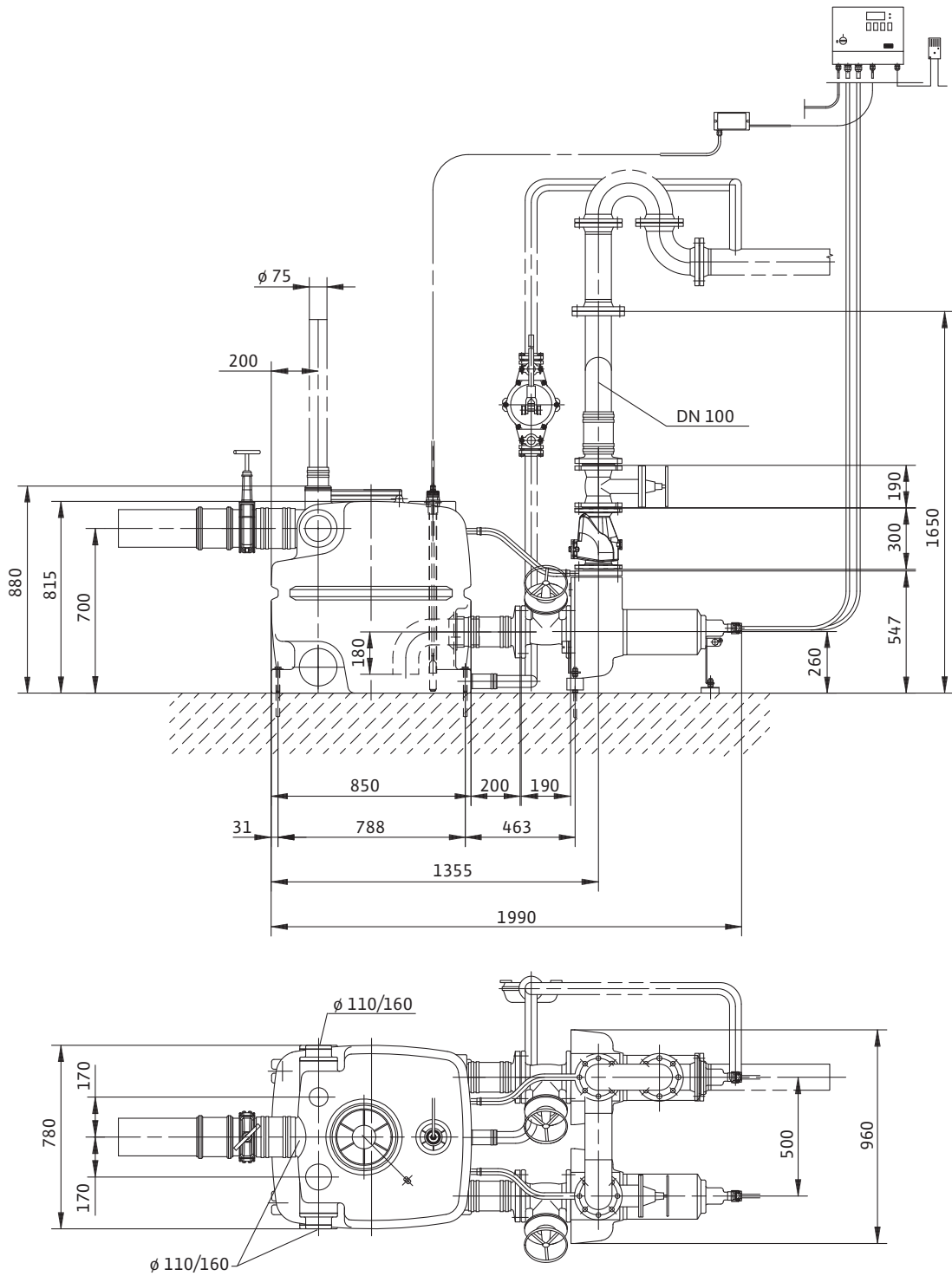
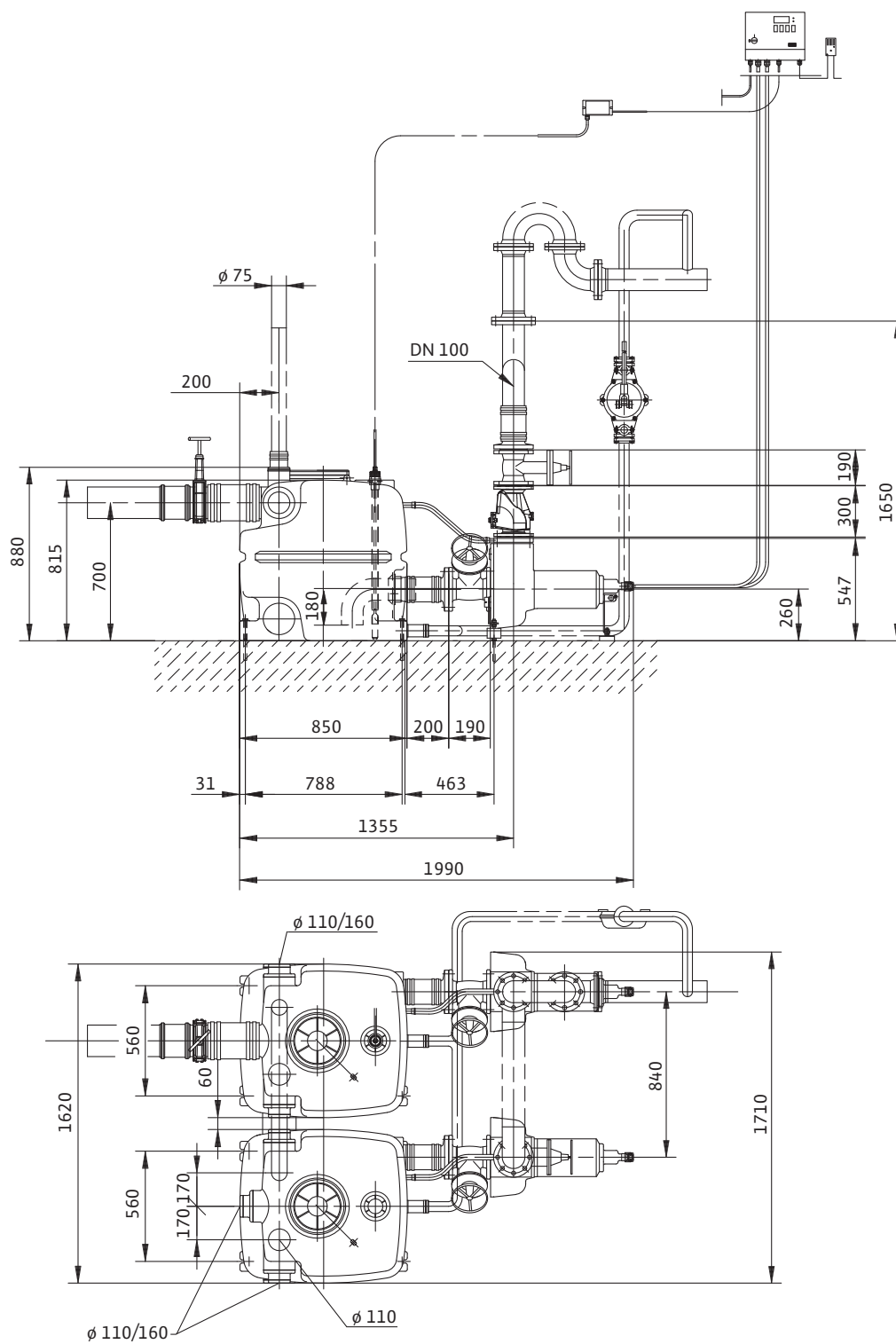


Fig. 2 : DrainLift XXL 1080



D EG – Konformitätserklärung

GB EC – Declaration of conformity

F Déclaration de conformité CE

(gemäß 2006/42/EG Anhang II,1A, 89/106/EWG Anhang 4 und 2004/108/EG Anhang IV,2,
according 2006/42/EC annex II,1A, 89/106/EEC annex 4 and 2004/108/EC annex IV,2,
conforme 2006/42/CE appendice II,1A, 89/106/CEE appendice 4 et 2004/108/CE appendice IV,2)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der Baureihe :

DrainLift XXL

Herewith, we declare that the product type of the series:

Par le présent, nous déclarons que l'agrégat de la série :

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben. /
The serial number is marked on the product site plate. /
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit.)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

in its delivered state complies with the following relevant provisions:

est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

EG-Maschinenrichtlinie

2006/42/EG

EC-Machinery directive

Directives CE relatives aux machines

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG werden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.

The protection objectives of the low-voltage directive 2006/95/EC are realized according annex I, No. 1.5.1 of the EC-Machinery directive 2006/42/EC.

Les objectifs protection de la directive basse-tension 2006/95/CE sont respectées conformément à appendice I, n° 1.5.1 de la directive CE relatives aux machines 2006/42/CE.

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie

2004/108/EG

Electromagnetic compatibility – directive

Compatibilité électromagnétique- directive

Bauproduktenrichtlinie

89/106/EWG

Construction product directive

i.d.F/ as amended/ avec les amendements suivants :

Directive de produit de construction

93/68/EWG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées, notamment:

EN ISO 14121-1

EN 55014-1

EN 60034-1

EN 55014-2

EN 60204-1

EN 61000-3-2

EN 60335-2-41

EN 61000-3-3

EN 60730-2-16

DIN EN 12050-1

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.

Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Authorized representative for the completion of the technical documentation:

Mandataire pour le complément de la documentation technique est :

WILO SE, Werk Hof

Division Submersible & High Flow Pumps

Quality

Heimgartenstr. 1-3

95030 Hof, Germany

Dortmund, 09.08.2010

i. V. 
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE

Nortkirchenstraße 100

44263 Dortmund

Germany

NL
EG-verklaring van overeenstemming
Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:
EG-richtlijnen betreffende machines 2006/42/EG
De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn worden overeenkomstig bijlage I, nr. 1.5.1 van de machinerichtlijn 2006/42/EG aangehouden.
Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG
Bouwproductenrichtlijn 89/106/EEG als vervolg op 93/86/EEG

gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder:
zie vorige pagina

P
Declaração de Conformidade CE
Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:
Directivas CEE relativas a máquinas 2006/42/EG
Os objectivos de protecção da directiva de baixa tensão são cumpridos de acordo com o anexo I, nº 1.5.1 da directiva de máquinas 2006/42/CE.
Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre produtos de construção 89/106/CEE com os aditamentos seguintes 93/68/EWG
normas harmonizadas aplicadas, especialmente:
ver página anterior

FIN
CE-standardinmukaissuuloste
Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:
EU-konedirektiivi: 2006/42/EG
Pienjännitedirektiivin suojatavoitteita noudatetaan konedirektiivin 2006/42/EY liitteen I, nro 1.5.1 mukaisesti.

Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG
EU materiaalidirektiivi 89/106/EWG seuraavin täsmennyksin 93/68/EWG

käytetty yhteensovitettua standardia, erityisesti:
katso edellinen sivu.

CZ
Prohlášení o shodě ES
Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:
Směrnice ES pro strojní zařízení 2006/42/ES
Čile týkající se bezpečnosti stanovené ve směrnici o elektrických zařízeních nízkého napětí jsou dodrženy podle přílohy I, č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
Směrnice pro stavební výrobky 89/106/EHS ve znění 93/68/EHS

použité harmonizační normy, zejména:
viz předchozí strana

GR
Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ
Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό σ' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις:
Οδηγίες ΕΚ για μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οι απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας χαμηλής τάσης τηρούνται σύμφωνα με το παράρτημα Ι, αρ. 1.5.1 της οδηγίας σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΓ.
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ΕΚ-2004/108/ΕΚ
Οδηγία κατασκευής 89/106/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε 93/68/ΕΟΚ

Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα:
βλέπε προηγούμενη σελίδα

EST
EÜ vastavusdeklaratsioon
Käesolevaga tõendame, et see toode vastab järgmistele asjakohastele direktiividele:
Masinaidirektiiv 2006/42/EÜ
Madalpingedirektiivi kaits-eesmärgid on täidetud vastavalt masinate direktiivi 2006/42/EÜ I lisa punktile 1.5.1.
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ
Ehitusoodete direktiiv 89/106/EÜ, muudetud direktiiviaga 93/68/EMÜ kohaldatud harmoneeritud standardid, eriti:
vt eelmist lk

SK
ES vyhlásenie o zhode
Týmto vyhlasujeme, že konštrukcie tejto konštrukčnej série v dodanom vyhotovení vyhovujú nasledujúcim príslušným ustanoveniam:
Stroje – smernica 2006/42/ES
Bezpečnostné ciele smernice o nízkom napätí sú dodržiavané v zmysle prílohy I, č. 1.5.1 smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

Elektromagnetická zhoda – smernica 2004/108/ES
Stavebné materiály – smernica 89/106/ES pozmenená 93/68/EHP

používané harmonizované normy, najmä:
pozri predchádzajúcu stranu

M
Dikjarazzjoni ta' konformità KE
B'dan il-mezz, niddikjaraw li l-prodotti tas-serje jissodisfaw id-dispożizzjonijiet rilevanti li ġejjin:
Makkinarju – Direttiva 2006/42/KE
L-oġġettivi tas-sigurta tad-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx huma konformi mal-Anness I, Nru 1.5.1 tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE.

Kompatibilità elettromanjetika – Direttiva 2004/108/KE
Direttiva dwar il-prodotti tal-kostruzzjoni 89/106/KEE kif emendata bid-Direttiva 93/68/KEE
kif ukoll standards armonizzati b'mod partikolari:
ara l-paġna ta' qabel

I
Dichiarazione di conformità CE
Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:
Direttiva macchine 2006/42/EG
Gli obiettivi di protezione della direttiva macchine vengono rispettati secondo allegato I, n. 1.5.1 dalla direttiva macchine 2006/42/CE.

Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG
Direttiva linee guida costruzione dei prodotti 89/106/CEE e seguenti modifiche 93/68/CEE
norme armonizzate applicate, in particolare:
vedi pagina precedente

S
CE- försäkrän
Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:
EG-Maskindirektiv 2006/42/EG
Produkten uppfyller säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet enligt bilaga I, nr 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EG.
EG-Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG
EG-Byggmaterialdirektiv 89/106/EWG med följande ändringar 93/68/EWG
tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet:
se föregående sida

DK
EF-øverenstemmelseserklæring
Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:
EU-maskindirektiver 2006/42/EG
Lavsævningsdirektivets mål om beskyttelse overholdes i henhold til bilag I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.

Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG
Produktkonstruktionsdirektiv 98/106/EWG følgende 93/68/EWG

anvendte harmoniserede standarder, særligt:
se forrige side

PL
Deklaracja Zgodności WE
Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
dyrektywa maszynowa WE 2006/42/WE
Przestrzegane są cele ochrony dyrektywy niskonapięciowej zgodnie z załącznikiem I, nr 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WG.

dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
dyrektywa w sprawie wyrobów budowlanych 89/106/EWG w brzmieniu 93/68/EWG
stosowanymi normami zharmonizowanymi, a w szczególności:
patrz poprzednia strona

TR
CE Uygunluk Teyid Belgesi
Bu cihazın teslim edilidigi şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:
AB-Makina Standartları 2006/42/EG
Aşağıda belirtilenlerin koruma hedefleri, 2006/42/AT makine yönetgesi Ek I, no. 1.5.1'e uygundur.

Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG
Ürün imalat yönetmeliği 89/106/EWG ve takip eden, 93/68/EWG

kısım kullanılan standartlar için:
bkz. bir önceki sayfa

LV
EC – atbilstības deklarācija
Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst sekojošiem noteikumiem:
Mašīnu direktīva 2006/42/EK
Zemsprieguma direktīvas drošības mērķi tiek ievēroti atbilstoši Mašīnu direktīvas 2006/42/EK pielikuma I, Nr. 1.5.1.
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK
Direktīva par būvizrādājumiem 89/106/EK pēc labojumiem 93/68/EEG piemēroti harmonizēti standarti, tai skaitā:
skatīt iepriekšējo lappusi

SLO
ES – izjava o skladnosti
Izjavljamo, da dobavitelne vrste izvedbe te serije ustrezajo sledecim zavednim določilom:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Cilji Direktive o nizkonapetostni opremi so v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EG doseženi.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
Direktiva o gradbenih proizvodih 89/106/EGS v verziji 93/68/EGS

uporabljeni harmonizirani standardi, predvsem:
glejte prejšnjo stran

E
Declaración de conformidad CE
Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:
Directiva sobre máquinas 2006/42/EG
Se cumplen los objetivos en materia de seguridad establecidos en la Directiva de Baja tensión según lo especificado en el Anexo I, punto 1.5.1 de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre productos de construcción 89/106/CEE modificada por 93/68/CEE
normas armonizadas adoptadas, especialmente:
véase página anterior

N
EU-Overensstemmelseserklæring
Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:
EG-Maskindirektiv 2006/42/EG
Lavspenningsdirektivets verne mål overholdes i samsvar med vedlegg I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.
EG-EMV – Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG
Byggevederdirektiv 89/106/EWG med senere tilføyelser 93/68/EWG

anvendte harmoniserte standarder, særlig:
se forrige side

H
EK-megfelelősi nyilatkozat
Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés megfelel az alábbi irányelveknek:
Gépek irányelv: 2006/42/EK
A kifizetésűségű irányelv védelmi előírásait a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv I. függelékének 1.5.1. sz. pontja szerinti teljesíti.
Elektromágneses összeférhetőség irányelv: 2004/108/EK
Építési termékek irányelv 89/106/EGK és azt kiváltó 93/68/EGK irányelv
alkalmazott harmonizált szabványoknak, különösen:
lásd az előző oldalt

RUS
Декларация о соответствии Европейским нормам
Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:
Директивы ЕС в отношении машин 2006/42/EG
Требования по безопасности, изложенные в директиве по низковольтному напряжению, соблюдаются согласно приложению I, № 1.5.1 директивы в отношении машин 2006/42/EG.
Электромгнитная устойчивость 2004/108/EG
Директива о строительных изделиях 89/106/EWG с поправками 93/68/EWG
Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности:
см. предыдущую страницу

RO
EC-Declarație de conformitate
Prin prezenta declarăm că acest produs așa cum este livrat, corespunde cu următoarele prevederi aplicabile:
Directiva CE pentru mașini 2006/42/EG
Sunt respectate obiectivele de protecție din directiva privind joasa tensiune conform Anexei I, Nr. 1.5.1 din directiva privind mașinile 2006/42/CE.
Compatibilitatea electromagnetică – directiva 2004/108/EG
Directiva privind produsele pentru construcții 89/106/EWG cu amendamentele ulterioare 93/68/EWG
standarde armonizate aplicate, îndeosebi:
vezi pagina precedentă

LT
EB atitikties deklaracija
Šiuo pažymima, kad šis gaminyš atitinka šias normas ir direktivas:
Mašinių direktyvą 2006/42/EB
Laikomasi Žemos įtampos direktyvos keliamų saugos reikalavimų pagal Mašinių direktyvos 2006/42/EB I priedo 1.5.1 punktą.
Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB
Statybos produktų direktyvos 89/106/EB pataisą 93/68/EEB pritaikytus vieningus standartus, o būtent:
žr. ankstesniame puslapyje

BG
EO-Декларация за съответствие
Декларираме, че продуктът отговаря на следните изисквания:

Машина директива 2006/42/EO
Целите за защита на разпоредбата за ниско напрежение са съставени съгласно. Приложение I, № 1.5.1 от Директивата за машини 2006/42/EC.
Електромагнитна съместимост – директива 2004/108/EO
Директива за строителни материали 89/106/ЕИО изменени 93/68/ЕИО
Хармонизирани стандарти:
вж. предната страница



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T+ 54 11 4361 5929
info@salmson.com.ar

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1014 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2535363
wilo@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wilobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
10090 Zagreb
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
DE14 2WJ Burton-
Upon-Trent
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and
Platt Pumps Ltd.
Pune 411019
T +91 20 27442100
service@
pun.matherplatt.co.in

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
Jakarta Selatan 12140
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Engineering Ltd.
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera
Borromeo (Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
621-807 Gimhae
Gyeongnam
T +82 55 3405890
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 7 145229
mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
Lebanon
12022030 El Metn
T +961 4 722280
wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@wataniaind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
1610 Edenvale
T +27 11 6082780
errol.cornelius@
salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
110 Taipei
T +886 227 391655
nelson.wu@
wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.
34888 Istanbul
T +90 216 6610211
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
01033 Kiev
T +38 044 2011870
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free Zone –
South – Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO-EMU USA LLC
Thomasville,
Georgia 31792
T +1 229 5840097
info@wilo-emu.com
WILO USA LLC
Melrose Park, Illinois 60160
T +1 708 3389456
mike.easterley@
wilo-na.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El Beida
T +213 21 247979
chabane.hamdad@salmson.fr

Armenia

0001 Yerevan
T +374 10 544336
info@wilo.am

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
T +387 33 714510
zeljko.cvjetkovic@ wilo.ba

Georgia

0179 Tbilisi
T +995 32 306375
info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
T +389 2 3122058
valerij.vojneski@wilo.com.mk

Mexico

07300 Mexico
T +52 55 55863209
roberto.valenzuela@wilo.com.mx

Moldova

2012 Chisinau
T +373 22 232501
sergiu.zagurean@wilo.md

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
T +976 11 314843
wilo@magicnet.mn

Tajikistan

734025 Dushanbe
T +992 37 2312354
info@wilo.tj

Turkmenistan

744000 Ashgabad
T +993 12 345838
kerim.kertiyev@wilo-tm.info

Uzbekistan

100015 Tashkent
T +998 71 1206774
info@wilo.uz



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

Nord

WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhouse 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.com

Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

Süd-West

WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

West

WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

Nord-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

Süd-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.com

Mitte

WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R•U•F•W•I•L•O*
7•8•3•9•4•5•6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO SE, Werk Hof
95030 Hof
Heimgartenstraße 1-3
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkkundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W•I•L•O•K•D*
9•4•5•6•5•3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Täglich 7-18 Uhr erreichbar
24 Stunden Technische
Notfallunterstützung

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wiener Neudorf:
Wilo Pumpen Österreich GmbH
Max Weishaupt Straße 1
A-2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidschan,
Belarus, Belgien, Bulgarien,
China, Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Großbritannien,
Indien, Indonesien, Irland,
Italien, Kanada, Kasachstan,
Korea, Kroatien, Lettland,
Libanon, Litauen,
Niederlande, Norwegen,
Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Saudi-Arabien,
Schweden, Serbien und
Montenegro, Slowakei,
Slowenien, Spanien,
Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei, Ukraine,
Ungarn, USA, Vereinigte
Arabische Emirate, Vietnam

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.com.

Stand August 2010